

Death and Burial Record of Marianna Chodkowska - 1845
Daughter of Leon Chodkowski and Kostancja Milewska

55 Moskit Mukle. Dziato się w wsi Krasnem dnia siedmiu-
tego, dwudziestego dwunastego, święcia Syna Dmowa
interduskiego piątego roku o godzinie piątej po południu. Stawili
się Leon Chodkowski ten dwudziestu osm i Marek Biedun-
ski ten siedemnat brany obydwaj gospodarze i Marcin
Bielon i oświadczyli iż dnia wskazanego o godzinie pią-
tej rano umarła w Moskach, Muklach, Maryanna
Chodkowska pot roku mająca iotka wspomianego
Leona i Kostancji Matrony Chodkowskiej, po-
pochowanej się również o jejim, Maryanny. Akt
ten stawianym piemi niżej podpisanym odczytawany
propisali smy. - J. Włoszewski wpr

*Death and Burial Record of Marianna Chodkowska - 1845
Daughter of Leon Chodkowski and Kostancja Milewska*

55 *Mosaki Rukle . Działo się we wsi Krasnem dnia siedmna-
stego /: dwudziestego dziewiątego :/ Sierpnia Tysiąc Osmset
czterdziestego piątego roku o godzinie piąty po południu, Stawili
się Leon Chodkowski lat dwadzieścia osm i Marek Obidziń-
ski lat sześćdziesiąt liczący obydwaj gospodarze z Mosaków
Rukłów i oświadczyli iż w dnia wczorajszego o godzinie pią-
ty rano umarła w Mosakach Ruklach Maryanna
Chodkowska pół roku mająca córka wspomionego
Leona i Konstancyi Małżonków Chodkowskich, po
przekonaniu się na ocznie o zeyściu Maryanny, Akt
ten stawającym pisać nieumiejącym odczytawszy
podpisałismy - X. Miłoszewski WPK*

Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Ciechanów Powiat, Płock Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń, małżeństw, zgonów 1841-1851 [Records of Births, Marriages, and Deaths 1841-1851]," folio 53 verso, entry 55, Marianna Chodkowska, 29 Aug 1845; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,794.

*Death and Burial Record of Marianna Chodkowska - 1845
Daughter of Leon Chodkowski and Kostancja Milewska*

55 *Mosaki-Rukle* This happened in the village of Krasne on the seventeenth / twenty-ninth day of August in the year one-thousand eight-hundred forty-five at the hour of five in the afternoon. There appeared Leon Chodkowski, twenty-eight years of age, and Marek Obidziński, sixty years of age, both farmers in Mosaki-Rukle, and they stated that yesterday at the hour of five in the morning, Marianna Chodkowska died in Mosaki-Rukle, one-half year of age, daughter of the afore-mentioned Leon and Konstancja Chodkowski. After visual confirmation of the death of Marianna, we signed this document after it was read to the declarants who do not know how to write.

[signed] Reverend Miłoszewski, Vicar of the Parish of Krasne

Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Ciechanów Powiat, Płock Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń, małżeństw, zgonów 1841-1851 [Records of Births, Marriages, and Deaths 1841-1851]," folio 53 verso, entry 55, Marianna Chodkowska, 29 Aug 1845; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,794.